

O kůzlátkách

Казка про козенят

- 0 V chaloupce žila máma koza se svými třemi kůzlaty. Жила собі в хатинці мати-коза з козенятами.
- 1 Jednou šla koza do města na trh. От якось надумала вона піти до міста на базар.
- 2 „Nikomu neotvírejte“, přikázala. Покликала козенят і каже: „Добре замкніться й нікому не відчиняйте“.
- 3 Jen co odešla, někdo ťukal na dveře. Тільки-но вона відійшла, як хтось постукав у двері:
- 4 „Otevřete, to jsem já, vaše maminka!“ „Відчиняйте! Це я, ваша матуся!“
- 5 Kůzlátka se ale začala smát. „Nene, ty nejsi naše maminka, ty jsi vlk. Naše maminka nemá tak hluboký hlas.“ Козенята, як почули це, розсміялися: „Ти не наша матуся! У неї голос тоненький, а в тебе грубий! Ти вовчисько!“
- 6 Vlk běžel ke kováři, aby mu vykoval jazyk. Za chvíli byl zpět. Вовк тоді пішов до коваля, щоб той виковав йому язика, і повернувся згодом.
- 7 Zaklepal na dveře a tenkým hláskem říká: „Otevřete kůzlátka, já jsem vaše maminka.“ Постукав у двері й тоненьким голоском сказав: „Відкрийте, козенята! Це я, ваша матуся!“
- 8 Hlas měl jako maminka koza, ale kůzlátka byla chytrá. Řekla vlkovi, aby jim do okna ukázal svoji nožičku. Голос у нього був точнісінько як у мати-кози. Але козенята були розумними й попросили, аби вовк показав їм у вікні свою лапу.
- 9 Vlk strčil svoji špinavou šedou tlapu do okna. Вовк і висунув свою сіру, брудну лапу до вікна.
- 10 Kůzlátka se smála. „Nene, ty nejsi naše maminka, ty jsi vlk. Naše maminka má nožičku čistou a krásně bílou.“ Козенята, як побачили її, розсміялися: „Ні-ні, ти не наша матуся, ти вовк! У нашої матусі лапка біленька й чистенька!“

11	Vlk běžel do mlýna a strčil tlapku do mouky - měl ji celou bílou. A utíkal zpět k chaloupce.	Вовк побіг до млина й засунув лапу в муку, аби вона стала білою, і знову повернувся до хатинки.
12	To už se ale vracela maminka z trhu.	Як раз у цю мить мати-коза повернулася з міста.
13	Když viděla vlka přede dveřmi chaloupky, odložila nákup, sklonila hlavu, rozběhla se a nabrala vlka na rohy.	А як побачила вовка перед дверима хатинки, відклала всі торбинки, нахилила голову та як розженеться й підчепить вовка рогами.
14	Vlk odletěl do křoví a rychle utekl pryč.	Вовк відлетів у кущі та хутко втік.
15	Maminka koza odemkla dveře a svým chytrým a poslušným kůzlátkům dala za odměnu sladkou mrkev.	Мати-коза відчинила двері й дала своїм розумним і слухняним козеняткам солодку морквинку в нагороду.

 O kůzlátkách

Nahrávku k téhle pohádce a mnohé další pohádky najdete na www.movapp.cz.